РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2024/842 НА КОМИСИЯТА

от 11 март 2024 година

за повторно налагане на защитни мерки по отношение на вноса на ориз Indica с произход от Камбоджа и Мианмар/Бирма

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 978/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за прилагане на схема от общи тарифни преференции и за отмяна на Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета ([1]) (наричан по-нататък „Регламента за ОСП“), и по-специално член 26 от него,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

(1) След разследване за защитни мерки съгласно член 22 от Регламента за ОСП, на 17 януари 2019 г. Европейската комисия („Комисията“) публикува Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/67 на Комисията от 16 януари 2019 г. ([2]) за налагане на защитни мерки по отношение на вноса на ориз Indica с произход от Камбоджа и Мианмар/Бирма, класиран в кодове по КН 1006 30 27, 1006 30 48, 1006 30 67 и 1006 30 98, с който регламент („разглеждания регламент“) Комисията въведе повторно митата по Общата митническа тарифа за вноса на ориз Indica за период от една година с последващо постепенно намаляване на приложимата митническа ставка за период от две години.

1.1. Решението по дело T-246/19

(2) Кралство Камбоджа и Cambodia Rice Federation оспориха разглеждания регламент пред Общия съд на Европейския съюз („Общия съд“).

(3) С решението си от 9 ноември 2022 г. по дело T-246/19 Кралство Камбоджа и Cambodia Rice Federation/Комисия („решението“) Общият съд отмени Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/67 за налагане на защитни мерки по отношение на вноса на ориз Indica с произход от Камбоджа и Мианмар/Бирма.

(4) Общият съд констатира, че Комисията е допуснала грешка при прилагане на правото и явна грешка в преценката, като произволно е ограничила обхвата на разследването си относно вредата, причинена на промишлеността на Съюза, само до преработвателите на бланширан или полубланширан ориз Indica, преработен от неолющен ориз, отгледан или добит в Европейския съюз. Освен това погрешното определяне на производителите от Съюза е опорочило анализа за наличието на сериозни затруднения, тъй като Комисията е изключила някои от производителите от Съюза от оценката на вредата.

(5) Общият съд констатира също така, че Комисията не е представила доказателства в съответствие с изисквания стандарт по отношение на направените корекции в контекста на анализа на подбиването на цените.

(6) Накрая Общият съд констатира, че Комисията е нарушила правото на защита на заявителите и задължението за разгласяване на основните факти и съображения или на данните, на които те се основават. По-специално Комисията не е разгласила информация за данните, на които се опират оценката на потреблението и показателите за вредата, както и за анализа на подбиването на цените и направените корекции след коментарите на заинтересованите страни по отношение на документа за общо разгласяване.

([1]) ОВ L 303, 31.10.2012 г., стр. 1.
([2]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/67 на Комисията от 16 януари 2019 година за налагане на защитни мерки по отношение на вноса на ориз Indica с произход от Камбоджа и Мианмар/Бирма (ОВ L 15, 17.1.2019 г., стр. 5).

1.2. **Изпълнение на решението**

(7) Съгласно член 266 от ДФЕС институциите са длъжни да предприемат необходимите мерки за изпълнение на решенията на Съда на Европейския съюз. В случай на отмяна на акт, приет от институциите в рамките на административна процедура, като например разследвания за общи защитни мерки съгласно Регламента за ОСП, изпълнението на решението на Съда на Европейския съюз се изразява в замяна на отменения акт с нов, в който е отстранена установената от Съда незаконосъобразност ([3]).

(8) Съгласно съдебната практика на Съда процедурата за замяна на отменения акт може да бъде възобновена от момента на възникване на незаконосъобразността ([4]). Това предполага по-специално, че ако бъде отменен акт за приключване на административна процедура, тази отмяна не засяга непременно подготвителните актове, като например в настоящия случай отнасящите се за започването на процедурата за налагане на защитни мерки. В случай например че бъде отменен регламент за налагане на общи защитни мерки съгласно Регламента за ОСП, с който Европейската комисия повторно е въвела митата по Общата митническа тарифа за вноса за период от три години, това означава, че след отмяната процедурата за налагане на защитни мерки остава открита, тъй като от правния ред на Съюза е заличен актът за приключване на тази процедура ([5]), с изключение на случаите, при които незаконосъобразността е възникнала на етапа на започване на процедурата.

(9) В настоящия случай Общият съд отмени разглеждания регламент на основанията, посочени в съображения 4—6.

(10) След решението на Общия съд на 19 януари 2023 г. Комисията реши с известие („известието за възобновяване“) ([6]) да възобнови разследването от момента на възникване на незаконосъобразността.

(11) Както е обяснено в известието за възобновяване, целта на възобновяването на първоначалното разследване бе да се отстранят напълно установените от Общия съд грешки и да се прецени дали прилагането на правилата съгласно поясненията на Общия съд обосновава повторното налагане на мерките, което би довело до повторно въвеждане на митата по Общата митническа тарифа за вноса на ориз Indica с произход от Камбоджа, класиран в кодове по КН 1006 30 27, 1006 30 48, 1006 30 67 и 1006 30 98, последвано от постепенно намаляване на приложимата митническа ставка, за първоначалния период от три години, а именно от 18 януари 2019 г. до 18 януари 2022 г.

(12) Едновременно с публикуването на известието за възобновяване Комисията, съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/132 на Комисията ([7]), инструктира националните митнически органи да изчакат резултата от повторното разглеждане, преди да вземат решение по исканията за възстановяване във връзка с отменените от Общия съд мита, и да задържат всички искания за възстановяване на тези мита до публикуването на резултата от повторното разглеждане в *Официален вестник на Европейския съюз*.

(13) Комисията информира заинтересованите страни при възобновяването.

1.3. **Коментари от заинтересованите страни при възобновяването**

(14) Комисията получи коментари от една заинтересована страна ([8]).

([3]) Решение по съединени дела 97, 193, 99 и 215/86, Asteris/Комисия, EU:C:1988:46, т. 27 и 28; и решение по дело T-440/20, Jindal Saw/Европейска комисия, EU:T:2022:318, т. 115.

([4]) Решение по дело C-415/96, Испания/Комисия, EU:C:1998:533, т. 31; решение по дело C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques/Съвет, EU:C:2000:531, т. 80—85; решение по дело T-301/01, Alitalia/Комисия EU:T:2008:262, т. 99 и 142; решение по съединени дела T-267/08 и T-279/08, Région Nord-Pas de Calais/Комисия EU:T:2011:209, т. 83.

([5]) Решение по дело C-415/96, Испания/Комисия EU:C:1998:533, т. 31; решение по дело C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques/Съвет, EU:C:2000:531, т. 80—85.

([6]) Известие за възобновяване на разследването за налагане на защитни мерки във връзка с решението на Общия съд от 9 ноември 2022 г. по дело T-246/19 относно Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/67 на Комисията за налагане на защитни мерки по отношение на вноса на ориз Indica с произход от Камбоджа и Мианмар/Бирма (ОВ C 18, 19.1.2023 г., стр. 8).

([7]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/132 на Комисията от 18 януари 2023 г. относно защитни мерки по отношение на вноса на ориз Indica с произход от Камбоджа след възобновяването на разследването с цел изпълнение на решението на Общия съд от 9 ноември 2022 г. по дело T-246/19 във връзка с Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/67 (ОВ L 17, 19.1.2023 г., стр. 88).

([8]) Coceral е европейската асоциация за търговия със зърнени култури, маслодайни семена, ориз, варива, зехтин, масла и мазнини, фуражи и селскостопански продукти.

(15) Coceral приветства възобновяването на разследването на вноса на ориз Indica с произход от Камбоджа. В същото време тя повтори аргументите, изложени в контекста на първоначалното разследване, довело до разглеждания регламент, и освен това заяви, че разглежданият регламент не предоставя пълен преглед на пазара за търговия с ориз.

(16) Комисията отбеляза, че някои от твърденията на Coceral се отнасят до неактуалния анализ, направен в разглеждания регламент, и вече не са от значение или вече са били разгледани от Комисията в разглеждания регламент. Констатациите в разглеждания регламент, които не са били оспорени или които са били оспорени, но са били отхвърлени от Общия съд или не са били разгледани от Общия съд и не са засегнати от грешките, открити в решението, остават напълно валидни ([9]).

1.4. **Разгласяване**

(17) На 20 декември 2023 г. Комисията информира всички заинтересовани страни за горепосочените основни факти и съображения, въз основа на които възнамеряваше да предложи повторно налагане на защитни мерки по отношение на ориз Indica с произход от Камбоджа и Мианмар за периода от 18 януари 2019 г. до 18 януари 2022 г.

(18) На всички страни бе предоставен срок, в който да представят своите коментари във връзка с окончателното разгласяване. Коментари във връзка с окончателното разгласяване бяха получени от федерацията на оризопроизводителите в Камбоджа (Cambodia Rice Federation — „CRF“).

(19) Впоследствие на 11 януари 2024 г. на CRF беше предоставено допълнително разяснение относно начина на изчисляване на общия обем на продажбите на Съюза. CRF не предостави допълнителни коментари по пояснението.

(20) Представените от CRF коментари бяха разгледани и взети под внимание в настоящия регламент, ако и когато това бе уместно.

2. **ПОВТОРНО РАЗГЛЕЖДАНЕ НА УСТАНОВЕНИТЕ ОТ ОБЩИЯ СЪД ПРОБЛЕМИ**

2.1. **Разглеждан продукт и сходен или пряко конкурентен продукт**

(21) Общият съд установи ([10]), че бланшираният или полубланшираният ориз Indica, преработен от неолющен ориз, независимо дали е внесен в Европейския съюз или е произведен в рамките на Съюза, има едни и същи физически, технически и химически характеристики. И двата вида се използват за едни и същи цели, преработват се от едни и същи оператори, разпространяват се по сходни канали и се конкурират помежду си. Освен това потребителите по принцип не правят разлика между продуктите от Съюза и вносните продукти, подчертавайки еквивалентността на произведения в Съюза и вносния ориз. Взаимозаменяемостта на тези видове ориз, призната от преработвателите, подчертава техния идентичен характер, независимо от произхода. Следователно, според Общия съд, независимо от произхода на суровината, от която е преработен, бланшираният или полубланшираният ориз Indica, произведен в Европейския съюз, трябва да се класифицира като сходен или пряко конкурентен продукт на бланширания или полубланширания ориз Indica с произход от Камбоджа.

(22) Съответно, с оглед на тази констатация, Комисията определи, че бланшираният или полубланшираният ориз Indica, произведен в Съюза, е сходен или пряко конкурентен продукт на разглеждания продукт, независимо от произхода на суровината, от която е преработен.

(23) В съответствие с решението Комисията потвърди, че както произведеният в Съюза, така и внесеният бланширан или полубланширан ориз Indica действително имат едни и същи основни физически, технически и химически характеристики. Те са предназначени за едни и същи видове употреба и се продават чрез подобни или идентични канали за продажби за един и същ вид клиенти. Тези клиенти са или търговци на дребно, или преработватели от Съюза. Разглежданият продукт и сходният и пряко конкурентен продукт се наричат съвкупно разглежданият продукт.

([9]) Решение по дело T-650/17, *Jinan Meide Casting Co. Ltd*, EU:T:2019:644, т. 333—342.
([10]) Решението, т. 86—91.

2.2. **Определение за промишленост на Съюза**

(24) Общият съд констатира, че Комисията е допуснала явна грешка в преценката, като произволно е ограничила обхвата на разследването си относно вредата, причинена на промишлеността на Съюза, само до преработвателите на бланширан или полубланширан ориз Indica, преработен от неолющен ориз, отгледан или добит в Европейския съюз ([11]).

(25) Поради това при своята повторна оценка и с оглед на констатациите на Общия съд Комисията счете, че промишлеността на Съюза се състои от всички преработватели на ориз Indica от Съюза, независимо от произхода на суровината, от която е преработен.

(26) Накратко, за целите на настоящото разследване Комисията определи промишлеността на Съюза като преработвателите от Съюза, които бланшират или преработват неолющен или олющен ориз Indica.

(27) С оглед на измененото определение на промишлеността на Съюза, както е обяснено в съображение 25 и с цел да получи допълнителната информация, необходима за извършване на задълбочена повторна оценка на икономическото и/или финансовото състояние на промишлеността на Съюза, Комисията започна нова процедура по изготвяне на извадка за производителите от Съюза („преработватели на ориз“).

(28) Комисията прикани пряко или непряко (чрез асоциацията на преработвателите) всички известни преработватели на ориз от Съюза да участват в процедурата по изготвяне на извадката, включително тези, които не бяха включени в извадката в разглеждания регламент, тъй като преработваха само вносен неолющен или олющен ориз с произход от държави извън ЕС.

(29) Нито един от допълнителните производители от Съюза не отговори в рамките на процедурата по изготвяне на извадката в определения срок. Поради това Комисията потвърди първоначалната извадка, която включваше следните дружества: Herba Riceamills, S.L. Ebro Foods; Riso Scotti SPA; Riso Viazzo и Riso Ticino. Нито една от страните не представи коментари по бележката за потвърждаване на извадката ([12]). През 2017 г. четиримата производители в Съюза, които оказаха пълно съдействие на разследването, са произвели около 165 000 тона бланширан и полубланширан ориз Indica, което представлява 17,5 % от общото оценено производство на ориз Indica в Съюза (около 944 000 тона). Съответно Комисията счете тази извадка за представителна.

(30) За да събере липсващите данни относно суровината (неолющен или олющен ориз) с произход от държави извън ЕС, Комисията изготви ревизиран въпросник за включените в извадката преработватели на ориз. Някои от преработвателите на ориз отговориха, като представиха актуализирания въпросник, а други потвърдиха информацията, предоставена по-рано при първоначалното разследване.

(31) След окончателното разгласяване CRF заяви, че Комисията не е изпълнила по подходящ начин решението на Общия съд по отношение на изготвянето на представителна извадка от производители от Съюза, и по-специално че не е положила достатъчно усилия да се свърже с производителите от Съюза. Поради това според CRF цялостната оценка на Комисията на икономическото и/или финансовото състояние на промишлеността на Съюза, доколкото се отнася за микроикономическите данни и констатациите относно включените в извадката производители от Съюза, е останала опорочена.

(32) Комисията отхвърли тези твърдения. В съответствие с решението на Общия съд промишлеността на Съюза се състоеше от всички преработватели на ориз Indica от Съюза, независимо от произхода на суровината, от която е преработен. В известието си за възобновяване Комисията поясни, че първоначалното разследване се възобновява от момента на възникване на нередността и прикани всички заинтересовани страни да заявят своя интерес, да изложат становищата си и да предоставят информация, както и доказателства в нейна подкрепа по въпроси, свързани с възобновяването на разследването.

(33) След възобновяването на разследването, на 15 февруари 2023 г. Комисията прикани включените в извадката при първоначалното разследване преработватели да ревизират отговорите си на въпросника и да представят съответните данни за своето производство на разглеждания продукт, независимо от това дали използваният ориз Indica е бил внесен или отгледан в ЕС (t23.000906). Комисията отбеляза, че като пряка последица от възобновяването представеният преди това въпросник трябваше да бъде актуализиран, като се вземе предвид „оризът Indica, произведен въз основа на ориз, независимо от това дали използваният ориз е бил внесен или отгледан в ЕС“.

([11]) Решението, т. 97.

([12]) Бележка към досието за потвърждаване на извадката на преработвателите на ориз от Съюза от 8 март 2023 г. (t23.001276).

(34) Освен това Комисията се опита да се свърже с всички известни и неизвестни преработватели, използващи като суровина ориз Indica. По-специално Комисията се свърза пряко с известните преработватели в Обединеното кралство и Германия (основно преработващи внасяния неолющен/олющен ориз), националните асоциации на преработвателите в Италия, Испания и Португалия и Федерацията на европейските преработватели на ориз, като поиска от асоциациите да информират своите членове за новата процедура по изготвяне на извадка и да ги насърчат да участват в тази процедура. Трябва да се припомни, в съответствие с посоченото в придружителното писмо от 17 февруари 2023 г. (t23.000887), изпратено до потенциално заинтересованите страни, че целта на Комисията бе да се поправи установената от Общия съд грешка (ограничаването на обхвата на разследването само до преработвателите на бланширан или полубланширан ориз Indica, преработен от неолющен ориз, отгледан или добит в ЕС) и съответно да разшири извадката от производители от Съюза, а не просто да заменят включените в извадката дружества, които вече бяха подбрани при първоначалното разследване.

(35) Предвид всички описани по-горе нейни действия Комисията отхвърли твърдението на CRF, че не е положила достатъчно усилия да се свърже с преработвателите от Съюза.

(36) CRF заяви също така, че дружествата вече не са разполагали с надеждна документация, особено за поисканите от Комисията конкретни данни, за да могат да отговорят точно на въпросника, и че от този проблем може да се заключи, че актуализираните данни на вече включените в извадката производители от Съюза едва ли може да се считат за надеждни.

(37) Комисията отхвърли това твърдение като неоснователно. Нито един от производителите от Съюза не съобщи за трудности при предоставянето на допълнителни данни поради продължителността на периода между момента на отправяне на искането и разглеждания във въпросника период. Освен това, както може да се види от неповерителното досие, включените в извадката преработватели можеха при необходимост да представят отново ревизиран въпросник, включително данни за обемите, произведени от внесен олющен и неолющен ориз.

(38) Според CRF промишлеността на Съюза не е оказала съдействие, тъй като такова съдействие са оказали само 17,5 % от производителите от нея, като Комисията е трябвало да направи съответното заключение и да прекрати разследването.

(39) В отговор на това твърдение Комисията заяви, че в контекста на фрагментирана промишленост тя счете, че извадка, обхващаща 17,5 % от общото производство на разглеждания продукт в Съюза, е достатъчно представителна, за да се направят заключения по отношение на микрофинансовите показатели на промишлеността на Съюза. Освен това нито в Регламента за ОСП, нито в Делегиран регламент (ЕС) № 1083/2013 на Комисията ([13]) има разпоредби относно процедурните правила за определяне на конкретно равнище на представителност на извадката. В допълнение, трима от четиримата включени в извадката преработватели са преработвали неолющен/олющен ориз с произход от държави извън ЕС. Обемът на производството на ориз с произход от държави извън ЕС се е увеличавал с течение на времето и е имал максимален дял от 40 % от общата извадка. Комисията съответно отхвърли това твърдение.

(40) CRF заяви, че последователността, с която Комисията се е свързала със заинтересованите страни при изготвянето на извадката, е довела до пристрастност в полза на дружествата, които вече са били включени в извадката при първоначалното разследване, и поради това е направила новата извадка недействителна.

(41) Комисията отхвърли тези твърдения. Първо, с известието за възобновяване всички заинтересовани страни бяха приканени да изложат становищата си и да предоставят информация на Комисията. Второ, последователността на изпращане на писмата нямаше значение за решението за изготвяне на извадката от производители от Съюза. Това се подчертава от факта, че изпратените писма бяха от стандартен вид за приканване на страните да окажат съдействие и да предоставят данни. Трето, решението относно извадката от производители от Съюза беше взето на 8 март 2023 г. — много време след свързването с потенциалните производители от Съюза и техните асоциации и отправянето към тях на искането за оказване на съдействие. В този смисъл решението за изготвяне на извадката беше взето, след като всички потенциално заинтересовани страни бяха уведомени за възобновяването и им беше дадена възможност да изразят намерението си да окажат съдействие при разследването.

(42) Въз основа на гореизложеното Комисията отхвърли твърденията на CRF относно извадката от преработватели на ориз Indica от Съюза.

([13]) Делегиран регламент (ЕС) № 1083/2013 на Комисията от 28 август 2013 г. за установяване на правила във връзка с процедурата по временно оттегляне на тарифни преференции и приемане на общи защитни мерки в съответствие с Регламент (ЕС) № 978/2012 на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на схема от общи тарифни преференции (ОВ L 293, 5.11.2013 г., стр. 16).

3. **РЕЗУЛТАТ ОТ ПОВТОРНАТА ОЦЕНКА НА ПРОМИШЛЕНОСТТА НА СЪЮЗА**

(43) В съответствие с член 23 от Регламента за ОСП следва да се приеме, че сериозни затруднения са налице при влошаване на икономическото и/или финансовото състояние (положение) на производителите от Съюза. При проверката за наличие на влошаване Комисията взема предвид, наред с другото, следните фактори, посочени в член 23 от Регламента за ОСП, когато такава информация е налична. Въз основа на това Комисията разгледа съответните фактори, за да определи дали преработвателите на ориз са изпитали сериозни затруднения.

3.1. **Наличие на сериозни затруднения**

3.1.1. *Потребление на Съюза*

(44) Комисията определи потреблението на Съюза, като използва данни, получени от държавите членки и от осигуряваната от Евростат статистика за вноса. Като потвърди голямата фрагментираност на промишлеността на Съюза и липсата на обобщени данни за целия ЕС за потреблението на бланширан ориз, Комисията избра „методологията на баланса“ ([14]). Тази методология се използва от няколко години от генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ за оценяване на потреблението на Съюза не само за ориза, но и за всички зърнени култури и маслодайни семена.

(45) Според информацията, с която разполага Комисията, потреблението в Съюза на разглеждания продукт, изразено в еквивалент на бланширан ориз („еквивалент на бланширан ориз“), оценено през разследвания период за Европейския съюз (ЕС-28) ([15]), се е променяло, както следва:

Таблица 1

Потребление (тонове)

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Потребление	1 502 020	1 583 957	1 589 263	1 628 824	1 564 224
Индекс	*100*	*105*	*106*	*108*	*104*

Източник: данни от държавите — членки на ЕС, и Евростат (референтен номер t23.005068 за публичното досие с достъп само за заинтересованите страни).

(46) През разследвания период потреблението на разглеждания продукт в Съюза се е колебаело до известна степен. Потреблението на Съюза е достигнало най-високата си стойност през ПГ2015, когато е било с 8 % по-високо, отколкото в началото на периода. Потреблението е намаляло с 4 % от ПГ2015 до ПГ2016. Въпреки това колебание потреблението е нараснало като цяло с 4 % през разследвания период.

3.1.2. *Увеличен внос от Камбоджа и Мианмар и съответно пазарен дял за всяка от държавите*

(47) В рамките на разследването Комисията проучи дали разглежданият продукт се внася в обеми и/или на цени, които причиняват или има опасност да причинят сериозни затруднения на производителите от Съюза на сходни или пряко конкурентни продукти. В това отношение Комисията анализира вноса на разглеждания продукт през разследвания период ([16]). Таблицата по-долу показва промените във вноса.

([14]) Разяснение на методологията, прилагана от генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ за изчисляване на потреблението на Съюза, е достъпно на следната връзка: https://agriculture.ec.europa.eu/system/files/2019-02/balance-sheet-methodology-for-cereals-oilseeds-rice_en_0.pdf

([15]) EU-28 е съкращението на Европейския съюз с 28 държави членки от присъединяването на Хърватия през 2013 г. до оттеглянето на Обединеното кралство през 2020 г.

([16]) Разследваният период, както е определен в съображение 11 от разглеждания регламент, обхвана периода от 1 септември 2012 г. до 31 август 2017 г. Периодът от реколта до реколта в селското стопанство често се нарича и пазарна година („ПГ“), като за ориза започва на 1 септември и завършва на 31 август следващата година (например ПГ2016 = 1 септември 2016 г. до 31 август 2017 г.).

Таблица 2

Обем на вноса и производство на Съюза (тонове)

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Обем на вноса от Камбоджа	163 786	224 426	248 912	298 717	253 867
Индекс	*100*	*137*	*152*	*182*	*155*
Обем на вноса от Мианмар/Бирма	2 075	28 666	52 689	35 958	62 808
Индекс	*100*	*1 381*	*2 539*	*1 733*	*3 027*
Общо внос от Камбоджа и Мианмар	165 861	253 091	301 601	334 675	316 675
Индекс	*100*	*153*	*182*	*202*	*191*
Оценено производство на Съюза ([1])	1 111 772	1 119 099	1 029 042	1 057 764	944 271
Индекс	*100*	*101*	*93*	*95*	*85*
Внос от Камбоджа/оценено производство на Съюза	15 %	20 %	24 %	28 %	27 %
Внос от Мианмар/Бирма /оценено производство на Съюза	0 %	3 %	5 %	4 %	7 %
Общо внос от Камбоджа и Мианмар/оценено производство на Съюза	15 %	23 %	29 %	32 %	34 %

Източник: Евростат (в еквивалент на бланширан ориз (еквивалентът на бланширан ориз се получава чрез превръщане на определено количество неолющен, олющен или полубланширан ориз в съответното количество бланширан ориз. Коефициентите за превръщане са определени с Регламент (ЕО) № 1312/2008 на Комисията от 19 декември 2008 г. (ОВ L 344, 20.12.2008 г., стр. 56).

([1]) Оцененото производство на Съюза (вж. точното изчисление в съображение 65) се изчислява чрез добавяне на вноса към използваемото производство и приспадане на износа на неолющен/олющен ориз и оризовите семена, като се използват данните, публикувани в бележката по досието от 30 октомври 2023 г. относно потреблението (референтен номер t23.005068) към публичното досие с достъп само за заинтересованите страни.

(48) През разследвания период обемът на вноса от Камбоджа се е увеличил от около 164 000 тона на около 254 000 тона. Той се е увеличавал значително до ПГ2015 и след това леко е намалял, което съвпада с намаляването на потреблението през ПГ2016. Въпреки намалението вносът от Камбоджа е продължил да бъде с 55 % по-висок от този през ПГ2012.

(49) Що се отнася до вноса от Мианмар/Бирма, той също е отбелязал значително увеличение през разследвания период — от около 2 000 тона на около 63 000 тона. Равнището му обаче е останало под това на вноса от Камбоджа. Той е отбелязал значителен скок през ПГ2013 и ПГ2014, последван от лек спад през ПГ2015, но отново рязко е нараснал през ПГ2016, отбелязвайки забележително 30-кратно увеличение в сравнение с началото на периода.

(50) Вносът от Камбоджа е увеличил съотношението си спрямо оцененото производство на Съюза от 15 % през ПГ2012 на 27 % през ПГ2016 — увеличение с 12 процентни пункта. Вносът от Мианмар/Бирма е увеличил съотношението си спрямо оцененото производство на Съюза от почти нулева стойност през ПГ2012 на 7 % през ПГ2016. Тенденциите към увеличаване и за двете държави са съвпаднали във времето със значителен спад от 15 % в оцененото производство на Съюза. Вносът от Камбоджа и Мианмар/Бирма е увеличил пазарния си дял от 15 % през 2012 г. на 34 % през 2016 г., докато оцененото производство на Съюза е отбелязало значително намаление.

(51) Вносът на разглеждания продукт в сравнение с общия внос на разглеждания продукт в Съюза се е променял, както следва:

Таблица 3

Обем на вноса и дял на вноса (тонове)

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Обем на вноса от Камбоджа	163 786	224 426	248 912	298 717	253 867
Обем на вноса от Мианмар/Бирма	2 075	28 666	52 689	35 958	62 808
Обем на вноса от засегнатите държави	165 861	253 091	301 601	334 675	316 675
Обем на общия внос	430 096	531 014	596 774	630 416	632 277
Дял на вноса от Камбоджа	38 %	42 %	42 %	47 %	40 %
Индекс	*100*	*111*	*110*	*124*	*105*
Дял на вноса от Мианмар/Бирма	0,5 %	6 %	9 %	6 %	10 %
Индекс	*100*	*1 119*	*1 830*	*1 182*	*2 059*
Дял на вноса от засегнатите държави	39 %	48 %	51 %	53 %	50 %
Индекс	*100*	*124*	*131*	*138*	*130*

Източник: Евростат (в еквивалент на бланширан ориз).

(52) Делът на вноса на разглеждания продукт от Камбоджа се е увеличил с 5 % през разследвания период от 38 % на 40 % с максимална стойност от 47 % през ПГ2015.

(53) Делът на вноса на разглеждания продукт от Мианмар/Бирма се е увеличил 20 пъти през разследвания период от 0,5 % на 10 % през ПГ2016.

(54) Пазарният дял на вноса от Камбоджа и Мианмар/Бирма, изразен като процент от общото потребление на Съюза (вж. съображение 45), се е променял, както следва:

Таблица 4

Пазарен дял

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Пазарен дял на вноса от Камбоджа	10,9 %	14,2 %	15,7 %	18,3 %	16,2 %
Индекс	*100*	*130*	*144*	*168*	*149*
Пазарен дял на вноса от Мианмар/Бирма	0,1 %	1,8 %	3,3 %	2,2 %	4,0 %
Индекс	*100*	*1 310*	*2 400*	*1 598*	*2 907*
Пазарен дял на вноса от засегнатите държави	11,0 %	16,0 %	19,0 %	20,5 %	20,2 %
Индекс	*100*	*145*	*172*	*186*	*183*

Източник: данни от държавите — членки на ЕС, и Евростат.

(55) Камбоджа е увеличила своя пазарен дял от 10,9 % на 16,2 %, докато пазарният дял на Мианмар/Бирма е нараснал от 0,1 % на 4 %. Общият за двете държави пазарен дял почти се е удвоил през разследвания период, като е нараснал от 11 % на 20,2 %, и е останал постоянно висок към края на разследвания период.

3.1.3. *Цени на вноса*

(56) Промените в средната цена (CIF на границата на ЕС) на продукта, внасян от Камбоджа и Мианмар/Бирма, са следните:

Таблица 5

Цени на вноса (EUR/тон)

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Цена за Камбоджа (EUR/тон)	588,4	512,9	562,6	547,4	552,2
Индекс	*100*	*87*	*96*	*93*	*94*
Цена за Мианмар/Бирма (EUR/тон)	420,0	366,5	414,7	410,1	405,4
Индекс	*100*	*87*	*99*	*98*	*97*
Среднопретеглена цена за засегнатите държави (EUR/тон)	586,3	496,3	536,7	532,6	523,1
Индекс	*100*	*85*	*92*	*91*	*89*

Източник: Евростат.

(57) Цената на вноса на разглеждания продукт с произход от Камбоджа е намаляла с 6 % през разследвания период, а на този с произход от Мианмар/Бирма — с 3 % през същия период. Цените на вноса от Мианмар/Бирма са продължили да бъдат непрекъснато по-ниски от тези от Камбоджа. Комбинираната среднопретеглена цена на вноса е намаляла с 11 % през разследвания период.

(58) Цената на вноса на разглеждания продукт е била по-ниска от продажната цена на Съюза на сходния и пряко конкурентен продукт през целия разследван период. Разликата между цената на вноса от Камбоджа и продажната цена на промишлеността на Съюза се е увеличила от 17 % през ПГ2012 на 30 % през ПГ2016, а разликата между цената на вноса от Мианмар/Бирма и продажната цена на промишлеността на Съюза се е увеличила от 41 % през ПГ2012 г. на 49 % през ПГ2016. Тъй като по принцип потребителите не правят разграничение между различния произход на ориза Indica, разликата между цените на вноса от Камбоджа и Мианмар/Бирма и цените на преработвателите на ориз от Съюза (вж. съображение 98) е достатъчно значителна, за да е възможно вносът от Камбоджа и Мианмар/Бирма да оказва натиск върху цените на Съюза.

(59) В заключение вносът от Камбоджа се е увеличил значително в абсолютно изражение (с 55 %, вж. съображение 47), както и като пазарен дял (с 5,3 процентни пункта — от 10,9 % на 16,2 %, вж. съображение 54) през разследвания период. Въпреки че обемът на вноса (вж. съображение 51) е намалял през ПГ2016 в сравнение с ПГ2015 (от 298 717 тона на 253 867 тона), той е останал значително по-висок от обема на вноса в началото на разследвания период (163 786 тона). Освен това цената на вноса на разглеждания продукт е намаляла значително — от 588,4 на 552,2 EUR/тон (вж. таблица 5 в съображение 56) — през разследвания период. Тази цена на вноса е била по-ниска както от продажната цена на промишлеността на Съюза, така и от производствените ѝ разходи през целия разглеждан период (вж. съображение 78). Следователно посредством големите обеми и цените вносът на ориз Indica с произход от Камбоджа е оказвал натиск върху икономическите резултати на преработвателите на ориз в Съюза през разследвания период.

(60) Вносът от Мианмар/Бирма драстично се е увеличил в абсолютно изражение (с 3 027 %, вж. съображение 47), както и като пазарен дял (с 3,9 процентни пункта — от 0,1 % на 4,0 %, вж. съображение 54) през разследвания период. Въпреки че обемът на вноса (съображение 51) леко е намалял през ПГ2015 в сравнение с ПГ2014 (от 52 689 тона на 35 958 тона), през ПГ2016 той отново се е увеличил на 62 808 тона — 30 пъти по-голям от обема в началото на разследвания период (2 075 тона). Освен това цената на вноса на разглеждания продукт е намаляла от 428,8 на 413,9 EUR/тон (вж. таблица 5 в съображение 56) през разследвания период. Също така цената на вноса от Мианмар/Бирма е била значително по-ниска както от продажната цена на промишлеността на Съюза, така и от производствените ѝ разходи през целия разглеждан период (вж. съображение 78), по-ниска дори от цената на вноса от Камбоджа. Въпреки по-малкия обем на вноса на ориз Indica с произход от Мианмар/Бирма, поради рязкото му увеличение той също е оказвал натиск върху икономическите резултати на преработвателите на ориз от Съюза през разследвания период.

(61) Анализът е същият при кумулативно разглеждане на въздействието на вноса от Мианмар/Бирма и от Камбоджа. Както посредством обемите, така и посредством цените вносът на ориз Indica с произход от Камбоджа и Мианмар/Бирма е оказвал натиск върху икономическите резултати на преработвателите на ориз в Съюза през разследвания период.

3.1.4. *Икономическо състояние на промишлеността на Съюза*

(62) Някои от факторите, включително пазарен дял, производство, внос и цени на вноса, бяха получени от макростатистически данни, докато за други (като производство, производствен капацитет и използване на капацитета, продажни цени, производствени разходи, рентабилност, заетост и запаси за включените в извадката преработватели) бяха използвани отговори на въпросници от включените в извадката производители от Съюза.

3.1.5. *Пазарен дял на промишлеността на Съюза*

(63) През разследвания период обемът на продажбите и пазарният дял на промишлеността на Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 6

Потребление и пазарен дял на Съюза

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Потребление	1 502 020	1 583 957	1 589 263	1 628 824	1 564 224
Индекс	*100*	*105*	*106*	*108*	*104*

Пазарен дял	71,4 %	66,5 %	62,4 %	61,3 %	59,6 %
Индекс	*100*	*93*	*88*	*86*	*83*

Източник: данни от държавите — членки на ЕС, Евростат и въпросници за включените в извадката производители от Съюза.

(64) Въпреки увеличението на потреблението на Съюза с 4 % от ПГ2012 до ПГ2016 пазарният дял на промишлеността на Съюза е спаднал значително — от 71,4 % на 59,6 % (-17 %). Поради това промишлеността на Съюза не е могла да се възползва изцяло от разширяването на потреблението на Съюза до ПГ2015 и пазарният ѝ дял е намалял допълнително през ПГ2016.

4. **ПРОИЗВОДСТВО**

(65) Оценените производство на Съюза се е променяло, както следва:

Таблица 7

Производство (тонове в еквивалент на бланширан ориз)

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Използваемо производство на неолющен ориз в Съюза	685 183	676 984	545 677	447 255	423 963
– Оризови семена	12 071	10 292	8 415	7 592	8 541
+ Внос на суровина (неолющен/олющен ориз)	440 153	454 852	493 894	619 786	530 946
– Износ на суровина (неолющен/олющен ориз)	1 493	2 445	2 115	1 686	2 098
Оценено производство на Съюза	1 111 772	1 119 099	1 029 042	1 057 764	944 271
Индекс	*100*	*101*	*93*	*95*	*85*

Източник: данни от държавите — членки на ЕС, и Евростат.

(66) През разследвания период оценените производство на Съюза е намаляло значително — с 15 % в относително изражение и със 167 501 тона в абсолютно изражение (от 1 111 772 на 944 271 тона).

(67) След окончателното разгласяване CRF заяви, че в данните за производството не са взети предвид запасите от неолющен и олющен ориз, нито други видове употреба за неолющения или олющения ориз, поради което CRF постави под въпрос надеждността на данните за производството.

(68) Действително, при оценката на производството на Съюза Комисията не взе предвид запасите, както е показано в таблица 7. Целта на тази оценка обаче не бе да се установи точно количество на производството, а по-скоро да се покаже тенденцията. Видимата от таблица 7 отрицателна тенденция се потвърждава и от промените в количеството на производството, съобщено от включените в извадката производители от Съюза, както е показано в таблица 8. В своята оценка Комисията прие, че всичкият добит през дадена пазарна година ориз е бил смлян през същата година, т.е. в това теоретично изчисление запасите от суровината в началото и в края на периода взаимно се неутрализират в уравнението. Комисията е на мнение, че приложената за оценка на общото производство на Съюза методология е подходяща и че добавянето или изваждането на малко количество запаси от непреработена в рамките на пазарната година суровина не би променило тенденцията на производството за периода.

(69) Що се отнася до евентуалното приспадане на неолющения ориз за други видове употреба от оцененото производство, на Комисията не бе известен друг възможен вид употреба за неолющения или олющения ориз, освен като семена, които бяха приспаднати при изчислението. Освен това CRF не обоснова твърдението си относно други възможни видове употреба и начина на опорочаване на използваните от Комисията данни. Поради това твърдението бе отхвърлено.

4.1.1. *Производствен капацитет и използване на капацитета*

(70) Производственият капацитет на включените в извадката производители от Съюза за разглеждания продукт също е бил с тенденция към намаляване. През разследвания период той е намалял с 10 %.

Таблица 8

Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Производствен капацитет	304 231	304 231	304 231	304 231	304 231
Индекс	*100*	*100*	*100*	*100*	*100*
Производство	183 581	180 387	184 891	167 505	165 080
Индекс	*100*	*98*	*101*	*91*	*90*
Използване на капацитета	60,3 %	59,3 %	60,8 %	55,1 %	54,3 %
Индекс	*100*	*98*	*101*	*91*	*90*

Източник: включените в извадката производители от Съюза.

(71) Използването на капацитета за разглеждания продукт е намаляло от 60,3 % на 54,3 %.

4.1.2. *Запаси*

(72) През разглеждания период равнищата на запасите на включените в извадката производители от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 9

Запаси (в тонове)

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Запаси в края на периода	12 378	10 989	15 299	10 138	20 002
Индекс	*100*	*89*	*124*	*82*	*162*
Производство	183 581	180 387	184 891	167 505	165 080
Запаси в края на периода като процент от производството	7 %	6 %	8 %	6 %	12 %
Индекс	*100*	*90*	*123*	*90*	*180*

Източник: включените в извадката производители от Съюза.

(73) При известни колебания, запасите в края на периода са се увеличили с 62 % през разследвания период — от 12 378 тона на 20 002 тона. Въпреки нарастващото търсене (вж. съображение 45) промишлеността на Съюза не е била в състояние да намали обема на запасите в края на периода, тъй като е била изправена пред конкурентните ниски цени на вноса от Камбоджа и Мианмар/Бирма. През разследвания период запасите в края на периода, изразени като процент от производството, също са се увеличили — с 80 %.

4.1.3. *Обем на продажбите*

(74) През разглеждания период обемът на продажбите на включените в извадката производители от Съюза се е променял, както следва:

Таблица 10

Обем на продажбите (в тонове)

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Общ обем на продажбите в Съюза	1 071 923	1 052 943	992 488	998 408	931 947
Индекс	*100*	*98*	*93*	*93*	*87*
Обем на продажбите на пазара на Съюза — несвързани клиенти	205 626	200 999	202 131	186 139	179 069
Индекс	*100*	*98*	*98*	*91*	*87*

Източник: включените в извадката производители от Съюза, данни от държавите — членки на ЕС, и Евростат.

(75) Обемът на продажбите на производителите от Съюза за несвързани клиенти в Съюза е намалял с 13 %. Общите продажби на Съюза на цялата промишленост са следвали малко по-различна тенденция, но са завършили със същия резултат (а именно намаление от 13 %).

(76) След окончателното разгласяване CRF заяви, че Комисията не е обяснила как е изчислила общия обем на продажбите на производителите от Съюза и не е разгласила изходните данни.

(77) В отговор на това твърдение, с електронно писмо от 11 януари 2024 г. Комисията потвърди на CRF, че всички базисни данни, използвани от Комисията за определяне на макроикономическите показатели, вече бяха предоставени на разположение на всички заинтересовани страни на 30 октомври 2023 г. в публично достъпното досие (t23.005068), а след някои коментари и във втора версия на 20 декември 2023 г. (t23.006965). Въз основа на включените в двете горепосочени досиета данни Комисията изчисли продажбите на Съюза, като извади обема на вноса от трети държави от общото потребление на Съюза.

4.1.4. *Продажна цена, производствени разходи и рентабилност*

(78) През разглеждания период среднопретеглената единична продажна цена на включените в извадката преработватели на ориз от Съюза за несвързани клиенти в Съюза, техните производствени разходи и тяхната рентабилност са се променяли, както следва:

Таблица 11

Продажни цени, производствени разходи и рентабилност

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Средна единична продажна цена в Съюза (EUR/тон)	723,8	729,7	767,3	786,7	805,3
Индекс	*100*	*101*	*106*	*109*	*111*
Производствени разходи за единица продукция (EUR/тон)	719	704	725	759	815
Индекс	*100*	*98*	*101*	*106*	*113*

Рентабилност	0,7 %	3,5 %	5,6 %	3,6 %	– 1,2 %
Индекс	*100*	*516*	*809*	*521*	*– 175*

Източник: включените в извадката производители от Съюза (предоставените от производителите от Съюза данни се основават на календарни, а не на пазарни години. Въпреки че тези периоди се припокриват в значителна степен, тенденциите все пак остават представителни за разследвания период).

(79) Производствените разходи на включените в извадката преработватели на ориз са се увеличили значително през разследвания период — с 6 % през ПГ2015 и с 13 % през ПГ2016.

(80) Единичните цени на включените в извадката преработватели на ориз са се увеличили с 11 % през разследвания период. В същото време производствените разходи са се увеличили с 13 % през същия период. Промишлеността на Съюза не е могла да повиши цените си в съответствие с увеличението на производствените си разходи и поради това е отчела загуби в края на разследвания период.

(81) Рентабилността на промишлеността на Съюза се е колебаела през разследвания период, като е започнала от близка до нулева стойност през ПГ2012, след което се е повишила и е достигнала върхова стойност от 5,6 % през ПГ2014, а след това е започнала тенденция на спад и през ПГ2016 е достигнала – 1,2 % (вж. съображение 78). Тази тенденция може да се обясни с факта, че промишлеността на Съюза не е била в състояние да увеличи цените си, за да покрие в достатъчна степен увеличението на разходите си, както е показано в таблицата по-горе.

4.1.5. *Заетост*

(82) Заетостта през разследвания период се е променяла, както следва:

Таблица 12

Заетост

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Брой на наетите лица	224	223	176	151	158
Индекс	*100*	*99*	*78*	*67*	*70*

Източник: въпросници за включените в извадката производители от Съюза.

(83) През разследвания период общият брой на наетите лица е намалял с 30 %.

4.1.6. *Обявени в несъстоятелност дружества*

(84) Комисията не разполага с каквито и да било доказателства за обявени в несъстоятелност дружества през разследвания период, що се отнася до производителите от Съюза.

4.2. **Заключение относно наличието на сериозни затруднения**

(85) През разследвания период състоянието на промишлеността на Съюза се е влошило както в икономическо, така и във финансово отношение.

(86) Промишлеността на Съюза не е била в състояние да се възползва от общото увеличение на потреблението с 4 % и е загубила 17 % от пазарния си дял. В същото време пазарният дял на вноса от Камбоджа и на този от Мианмар/Бирма се е увеличил съответно с 5,3 % и с 3,9 %. В абсолютно изражение пазарният дял на промишлеността на Съюза е намалял от 71,4 % през ПГ2012 на 59,6 % през ПГ2016. Производството, обемите на продажбите, използването на капацитета и заетостта са намалели. В същото време запасите са се увеличили вследствие на натиска от вноса на ориз Indica от Камбоджа и Мианмар/Бирма на цени дори под производствените разходи на преработвателите на ориз от Съюза.

(87) Производството в Съюза е намаляло с 15 %. Следователно икономическите затруднения са се изразили най-вече в загубата на обем на продажбите и ценовия натиск от вноса от Камбоджа и Мианмар/Бирма. Производствените разходи на промишлеността на Съюза са се увеличавали с по-бърз темп от увеличението на продажната ѝ цена. През ПГ2016 преработвателите на ориз от Съюза са отбелязали загуби поради значителните обеми внос на ниски цени от Камбоджа и Мианмар/Бирма. Преработвателите на ориз от Съюза е трябвало да продават на цени под производствените разходи, за да се конкурират на пазара.

(88) С оглед на гореизложеното Комисията стигна до заключението, че е имало влошаване на икономическото и финансовото състояние (положение) на промишлеността на Съюза по смисъла на член 23 от Регламента за ОСП.

(89) След разгласяването CRF представи коментари, в които изрази опасения относно надеждността на някои фактори, по-специално по отношение на пазарния дял, общите продажби на Съюза, продажните цени и рентабилността, тъй като събрани за целите на възобновеното разследване нови данни са се различавали или са показали различна тенденция от тази за икономическите фактори в разглеждания регламент.

(90) Комисията счете тези сравнения за нямащи значение и съответно отхвърли коментарите, тъй като, както е обяснено в съображение 8, разглежданият регламент бе отменен от Общия съд. Освен това, тъй като определенията за разглеждания продукт и съответно за промишлеността на Съюза се различаваха в двете разследвания, използваните за установяване на различните икономически фактори данни също бяха различни и поради това несъпоставими. Във всеки случай приложимата от правна гледна точка цел на възобновеното разследване не беше да се установи икономическото състояние на преработвателите на ориз Indica от Съюза в сравнение с това в първоначалния регламент, а да се установи дали производителите от Съюза в съответствие с определението в съображение 26 са изпитали икономически затруднения.

4.3. **Анализ на факторите за причинно-следствената връзка**

(91) След като Комисията установи, че е имало влошаване на икономическото и финансовото си състояние (положение) на преработвателите на ориз от Съюза по смисъла на член 23 от Регламента за ОСП, Комисията проучи дали е имало причинно-следствена връзка между вноса на разглеждания продукт, от една страна, и сериозните затруднения на преработвателите на ориз от Съюза, от друга страна. Комисията анализира също така въпроса дали сериозните затруднения са се дължали на фактори, различни от вноса от Камбоджа и Мианмар/Бирма.

4.3.1. *Въздействие на вноса от Камбоджа*

(92) В таблицата и графиките по-долу ясно се установява наличието на съвпадение във времето между промените във вноса от Камбоджа и в състоянието на промишлеността на Съюза, което се потвърждава от значителната загуба на пазарен дял, причиняваща сериозни затруднения на преработвателите на ориз от Съюза.

Таблица 13а

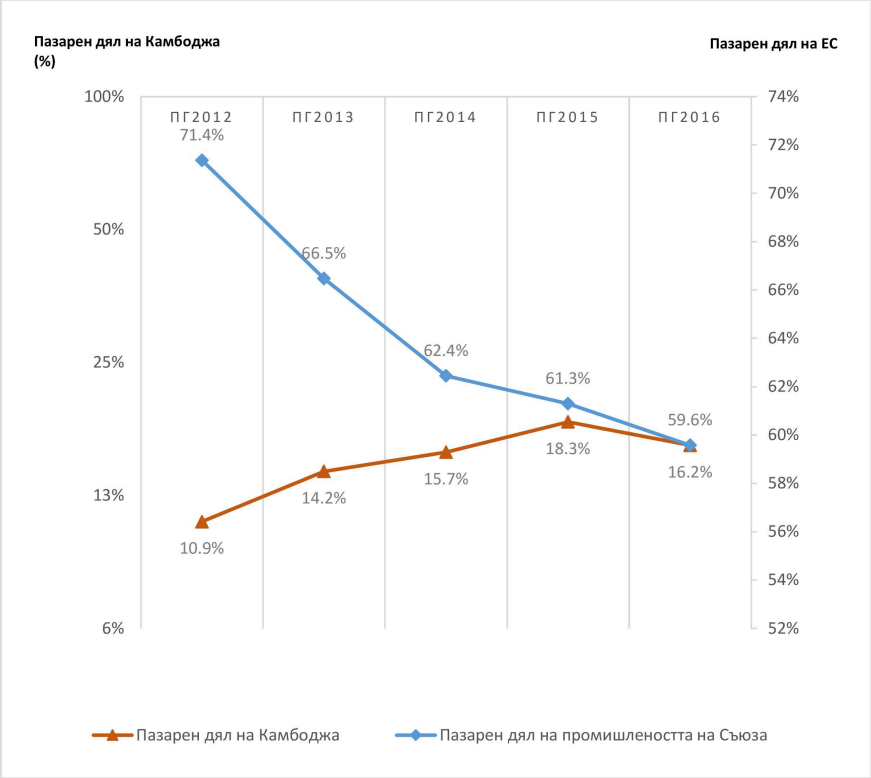
Пазарен дял

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Пазарен дял на промишлеността на Съюза	71,4 %	66,5 %	62,4 %	61,3 %	59,6 %
Пазарен дял на Камбоджа	10,9 %	14,2 %	15,7 %	18,3 %	16,2 %

Източник: данни от държавите — членки на ЕС, и Евростат.

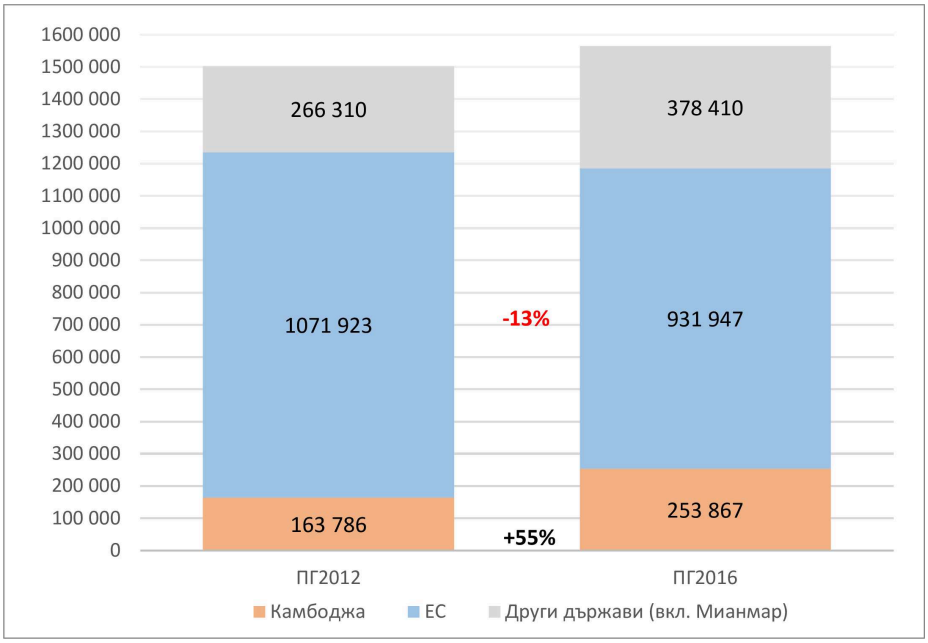
Графика 1а

Промени в пазарния дял (в проценти)



Графика 2а

Промени в пазарния дял (в тонове)



(93) Обемът на вноса от Камбоджа се е увеличил с повече от 90 000 тона през разследвания период. Това увеличение на вноса от Камбоджа значително е надвишило увеличението на потреблението на пазара на Съюза (което е било само 62 000 тона, т.е. увеличение от 4 %) и е попречило на промишлеността на Съюза да увеличи обема на продажбите си в съответствие с увеличението на потреблението.

4.3.2. *Въздействие на вноса от Мианмар/Бирма*

(94) Аналогично, в таблицата и графиките по-долу ясно се установява наличието на съвпадение във времето между промените във вноса от Мианмар/Бирма и в състоянието на промишлеността на Съюза, което отново се потвърждава от значителната загуба на пазарен дял, причиняваща сериозни затруднения на преработвателите на ориз от Съюза.

Таблица 13б

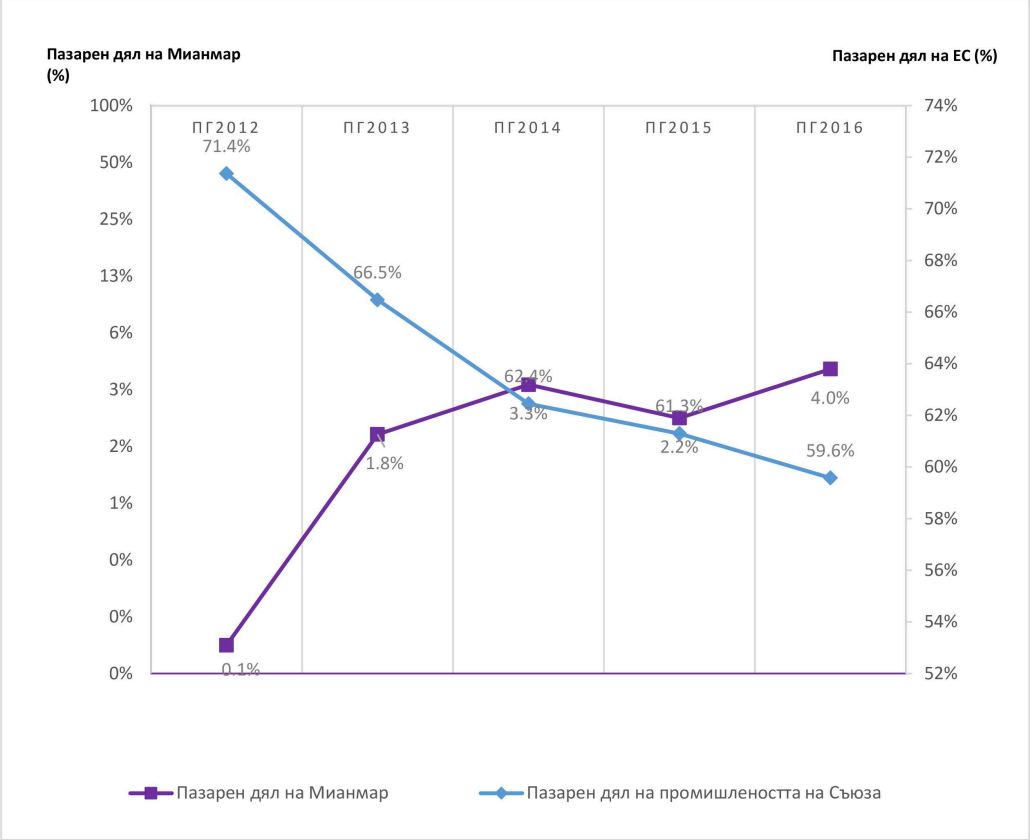
Пазарен дял

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Пазарен дял на промишлеността на Съюза	71,4 %	66,5 %	62,4 %	61,3 %	59,6 %
Пазарен дял на Мианмар/Бирма	0,1 %	1,8 %	3,3 %	2,2 %	4,0 %

Източник: данни от държавите — членки на ЕС, и Евростат.

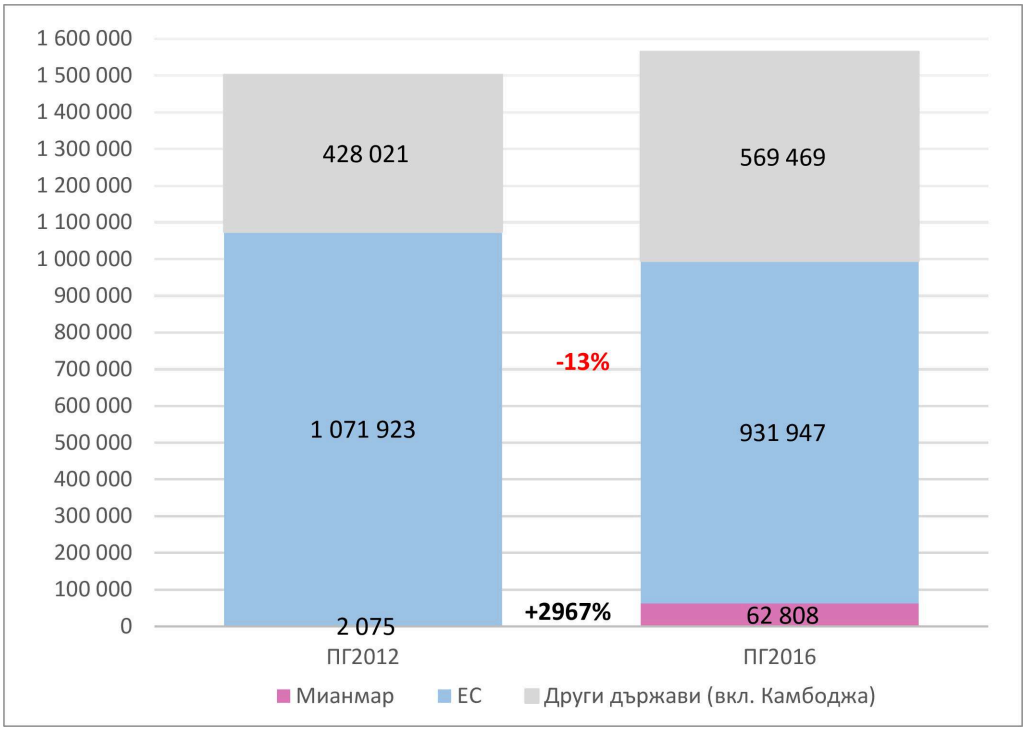
Графика 1б

Промени в пазарния дял (в проценти)



Графика 2б

Промени в пазарния дял (в тонове)



(95) Обемът на вноса от Мианмар/Бирма се е увеличил с около 60 000 тона през разследвания период. Това увеличение на вноса от Камбоджа почти е съответствало на увеличението на потреблението на пазара на Съюза (което за целия период е било само 62 000 тона, т.е. увеличение от 4 %) и е попречило на промишлеността на Съюза да увеличи обема на продажбите си в съответствие с увеличението на потреблението.

(96) Увеличението на пазарния дял с 5,3 процентни пункта за Камбоджа и с 3,9 процентни пункта за Мианмар/Бирма е съвпаднало във времето със загубата на пазарен дял от 11,8 процентни пункта за промишлеността на Съюза — от 71,4 % през ПГ2012 на 59,6 % през ПГ2016. Следователно това увеличение на пазарния дял на вноса на ниски цени е било за сметка на промишлеността на Съюза.

4.3.3. *Промени в цените и разходите*

(97) Както е обяснено по-горе в съображения 45, 92—96, увеличаването на равнището на потребление към края на разследвания период е съвпаднало във времето с още по-голямо и значимо увеличение на вноса на разглеждания продукт от всяка от държавите — Камбоджа и Мианмар/Бирма. Това рязко увеличение на вноса на ниски цени, улеснено от нарастващото потребление, е наситило пазара на Съюза и е намалило пазарния дял на преработвателите на ориз от Съюза, които не са могли да се конкурират с цените на вноса, които са били по-ниски дори от производствените им разходи.

(98) Действително, увеличението на вноса се е дължало на ниските му цени. Цената на вноса на разглеждания продукт е била непрекъснато по-ниска от средната продажна цена на сходния и пряко конкурентен продукт през разследвания период. Освен това средната цена на вноса е била значително по-ниска и от средните производствени разходи на преработвателите на ориз от Съюза през целия разследван период. Таблицата по-долу показва подробно разликата между цената на вноса от Камбоджа и Мианмар/Бирма и продажната цена на промишлеността на Съюза, както и производствените разходи на промишлеността на Съюза:

Таблица 14

Сравнение на цените и разходите

	ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Средна единична продажна цена в Съюза (EUR/тон)	723,8	729,7	767,3	786,7	805,3
Производствени разходи за единица продукция (EUR/тон)	718,9	703,8	724,7	758,6	815,0
Цена на вноса от Камбоджа (EUR/тон)	600,8	523,6	574,4	558,9	563,8
Цена на вноса от Мианмар/Бирма (EUR/тон)	428,8	374,2	423,4	418,7	413,9
Ценова разлика за Камбоджа в %	17,0 %	28,2 %	25,1 %	29,0 %	30,0 %
Ценова разлика за Мианмар/Бирма в %	40,8 %	48,7 %	44,8 %	46,8 %	48,6 %

Източник: включените в извадката производители от Съюза, Евростат (цените за Камбоджа и Мианмар/Бирма бяха увеличени с разходите след вноса (с размер от 2,1 %), за да се достигне до съпоставима цена на ниво границата на ЕС).

(99) Разликата между цената на вноса от Камбоджа и продажната цена на промишлеността на Съюза се е увеличила от 17 % през ПГ2012 на 30 % през ПГ2016, а разликата между цената на вноса от Мианмар/Бирма и продажната цена на промишлеността на Съюза се е увеличила от 41 % през ПГ2012 г. на 49 % през ПГ2016. Този внос на ниски цени от засегнатите държави е довел до значително потискане на цените. В резултат на това преработвателите на ориз от Съюза не са могли да увеличат в достатъчна степен продажната си цена, за да покрият производствените си разходи през ПГ2016, което е оказало по-голям натиск върху финансовите им резултати и съответно те са отчели загуби в края на разследвания период.

(100) Въз основа на гореизложеното Комисията стигна до заключението, че съществува причинно-следствена връзка между вноса от засегнатите държави и изпитаните от промишлеността на Съюза сериозни затруднения.

(101) След окончателното разгласяване CRS заяви, че установяването от страна на Комисията на сериозни затруднения е било извършено въз основа на кумулативна оценка на въздействието на вноса на ориз от Камбоджа и Мианмар/Бирма по отношение на обемите и цените.

(102) Комисията счете, че правилно е разгледала въздействието на вноса на ориз от Камбоджа и Мианмар/Бирма по отношение на обемите и цените поотделно, както и кумулативно при окончателното разгласяване. При все това за по-голяма яснота Комисията преразгледа извършеното от нея определяне, за да отдели и разграничи по ясен начин въздействието на вноса от Камбоджа от това на вноса от Мианмар/Бирма. За тази цел на 29 януари 2024 г. Комисията изпрати на CRF допълнително частично разгласяване („допълнително частично разгласяване“), ограничено до резултата от оценката на сериозните затруднения на промишлеността на Съюза (раздел 3 от регламента), и даде възможност за коментари.

(103) След допълнителното частично окончателно разгласяване CRF изрази мнението, първо, че Комисията не е направила отделна оценка за Камбоджа на въздействието на обемите и цените на ориза Indica на пазара на Съюза, и второ, че Комисията е трябвало да разгласи втория документ за общо разгласяване в неговата цялост, а не само резултата от повторната оценка на промишлеността на Съюза.

(104) Комисията отхвърли твърдението на CRF по отношение на кумулативната оценка — първо, защото Комисията извърши отделен от анализа за Мианмар/Бирма анализ на въздействието на обемите и цените на вноса от Камбоджа на пазара на Съюза; и второ, защото CRF не представи обосновка за това защо и как Комисията не е направила подходящ индивидуален анализ, като се има предвид, че бяха налице всички индивидуални показатели.

(105) Що се отнася до втората част от твърдението на CRF относно нов втори документ за общо разгласяване в неговата цялост, в отговор на коментара на CRF относно липсата на отделен анализ на вноса от Камбоджа и от Мианмар/Бирма Комисията за по-голяма яснота счете за целесъобразно да направи второ разгласяване само на частта, засегната от твърдението на CRF относно кумулативната оценка, и тъй като допълнително подчерта индивидуалния анализ за Камбоджа и Мианмар/Бирма по отношение на влошаването на икономическите и/или финансовите условия за производителите от Съюза.

(106) Комисията стигна по-специално до заключението, че вносът от Камбоджа в сравнение с този от Мианмар/Бирма е бил по-значителен като обеми, като е достигнал по-голям пазарен дял и е бил на по-ниски цени от тези на бланширания ориз Indica на производителите от Съюза. Освен това въпреки че вносът от Мианмар/Бирма е бил с по-малки обеми от този от Камбоджа, той е бил на по-ниски цени дори от цените на вноса от Камбоджа. Следователно е ясно, че и двата източника на внос, оценени кумулативно или поотделно, са причинили сериозни затруднения на производителите от Съюза.

(107) CRF заяви, че в окончателното си разгласяване Комисията е трябвало да представи анализ на подбиването на цените. Поради това CRF поиска от Комисията да направи допълнително окончателно разгласяване, включващо липсващия анализ на подбиването на цените.

(108) Комисията припомни, че член 22, параграф 1 от Регламента за ОСП не изисква анализ на подбиването на цените, а се отнася само за внос „в количества и/или на цени“, които причиняват сериозни затруднения на производителите от Съюза на сходни и пряко конкурентни продукти.

(109) Освен това в точка 113 от решението Общият съд изрично потвърди, че Регламентът за ОСП не предвижда изрично задължение за извършване на анализ на подбиването на цените, нито на метода за изчисляване, що се отнася до определянето на въздействието на вноса. В точка 115 от решението Общият съд заключи, че съществуват няколко метода за анализ, позволяващи да се провери дали са изпълнени условията, предвидени в членове 22 и 23 от Регламента за ОСП, и че Комисията разполага с определено право на преценка, когато избира между различните методи на изчисляване метода, по който следва да провери дали тези условия са изпълнени.

(110) В съответствие с гореизложеното, при възобновено разследване Комисията реши да не извършва анализ на подбиването на цените, а да сравни промените в цените на разглеждания продукт и на сходните и пряко конкурентни продукти и производствените разходи на производителите от Съюза. Комисията счете, че анализът на сравнението на цените и разходите в таблица 14 е подходящ метод за оценка на сериозните затруднения на производителите от Съюза. Поради това искането за извършване на анализ на подбиването на цените бе отхвърлено.

4.3.4. *Други фактори*

(111) Комисията направи оценка и на това дали други фактори може да са допринесли за сериозните затруднения, изпитани от преработвателите на ориз от Съюза. По-специално Комисията проучи въздействието на вноса от трети държави върху влошаването на икономическото и финансовото състояние на преработвателите на ориз от Съюза.

(112) През разглеждания период обемът на вноса от други трети държави се е променял, както следва:

Таблица 15

Внос от други трети държави

Държава		ПГ2012	ПГ2013	ПГ2014	ПГ2015	ПГ2016
Тайланд	обем	137 240	138 540	136 370	141 263	150 409
	индекс	*100*	*101*	*99*	*103*	*110*
	пазарен дял	9,1 %	8,7 %	8,6 %	8,7 %	9,6 %
	средна цена	939	861	893	822	741
	индекс	*100*	*92*	*95*	*88*	*79*
Индия	обем	53 326	47 083	64 992	72 373	79 683
	индекс	*100*	*88*	*122*	*136*	*149*
	пазарен дял	3,6 %	3,0 %	4,1 %	4,4 %	5,1 %
	средна цена	913	1 056	1 058	893	959
	индекс	*100*	*116*	*116*	*98*	*105*
Пакистан	обем	27 438	35 201	37 634	34 991	32 616
	индекс	*100*	*128*	*137*	*128*	*119*
	пазарен дял	1,8 %	2,2 %	2,4 %	2,1 %	2,1 %
	средна цена	921	1 003	1 004	838	926
	индекс	*100*	*109*	*109*	*91*	*101*
Тайланд, Индия и Пакистан — общо	обем	218 004	220 824	238 996	248 627	262 708
	индекс	*100*	*101*	*110*	*114*	*121*
	пазарен дял	14,5 %	13,9 %	15,0 %	15,3 %	16,8 %
	средна цена	930	926	955	845	831
	индекс	*100*	*100*	*103*	*91*	*89*
Всички трети държави (включително Тайланд, Индия и Пакистан) без Камбоджа и Мианмар/Бирма	обем	264 235	277 922	295 174	295 741	315 602
	индекс	*100*	*105*	*112*	*112*	*119*
	пазарен дял	17,6 %	17,5 %	18,6 %	18,2 %	20,2 %
	средна цена	860	837	879	802	775
	индекс	*100*	*97*	*102*	*93*	*90*

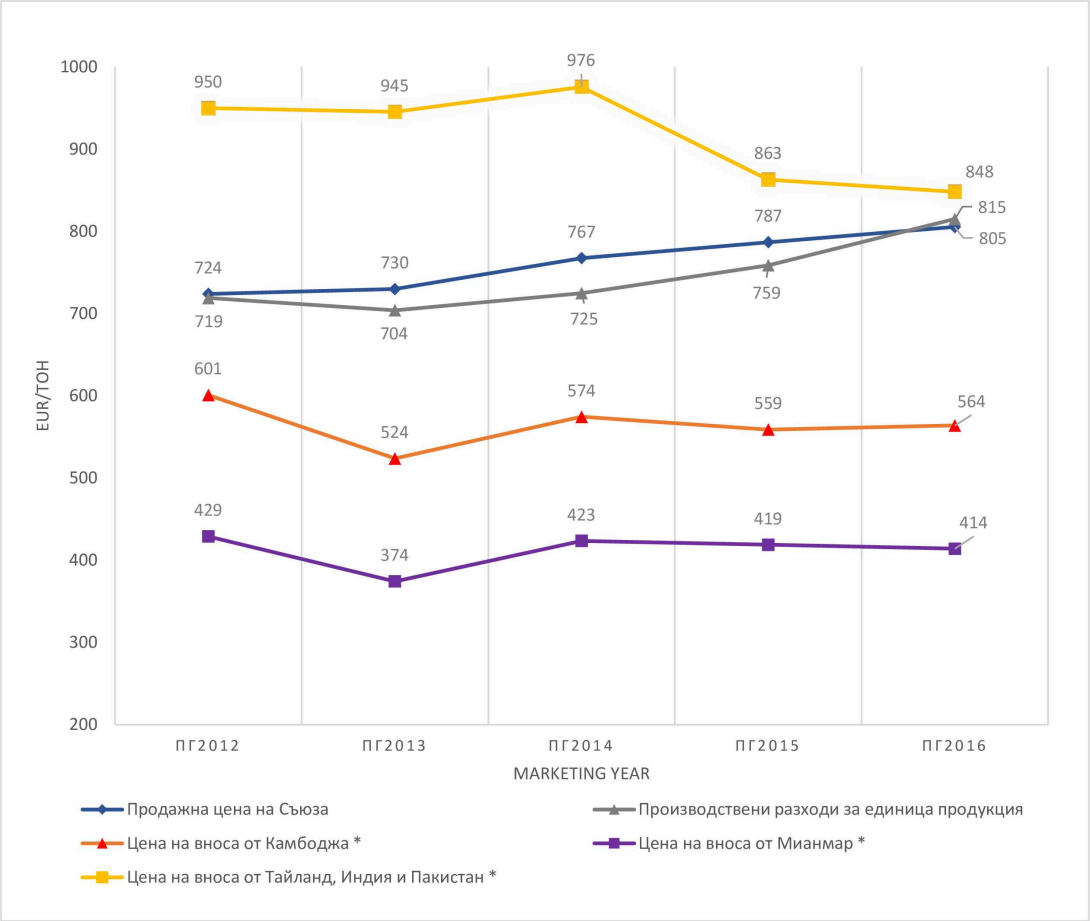
Източник: Евростат.

(113) Вносът от всички трети държави (представляващ 50 % от общия внос на разглеждания продукт в Съюза), без засегнатите държави, се е увеличил с 19 % през разглеждания период в абсолютно изражение и е увеличил пазарния си дял с 2,6 % (стойности въз основа на данни в еквивалент на бланширан ориз).

(114) Въпреки че вносът от други трети държави може отчасти да обясни понижаването на пазарния дял на Съюза, увеличението с 2,6 процентни пункта на пазарния дял на вноса от тези други трети държави (от 17,6 % на 20,2 %), дори кумулативно, е по-малко от увеличението на пазарния дял на Камбоджа, 5,3 процентни пункта (от 10,9 % на 16,2 %) и на Мианмар/Бирма, 3,9 процентни пункта (от 0,1 % на 4,0 %) (вж. таблица 4 по-горе).

Графика 3

Сравнение на цените и разходите



(*) EUR/тон, включително разходите след вноса в размер на 2,1 %.

(115) При подробен анализ на вноса от трети държави Комисията установи, че основните държави износителки Тайланд, Индия и Пакистан (съответстващи на 41 % от общия внос на ориз Indica в Съюза през последната година на разследването) имат значително по-високи средни цени за разглеждания продукт в сравнение с цените на вноса от Камбоджа и Мианмар/Бирма, както и с продажните цени на Съюза. Следователно вносът от тези основни държави износителки не създава сериозни затруднения за производителите от Съюза.

(116) Разликата в цените между вноса от всички трети държави и вноса от Камбоджа и Мианмар/Бирма потвърждава също така заключението, че по-ниските цени при значителните обеми на вноса са позволили на Мианмар/Бирма и Камбоджа бързо да разширят износа си за Съюза през разследвания период, поставяйки преработвателите на ориз от

Съюза пред сериозни затруднения в икономическо и финансово отношение. Комисията отбелязва, че Камбоджа, Мианмар/Бирма, Тайланд, Индия и Пакистан са представлявали между 89 % и 92 % от общия внос през разследвания период. Както е отбелязано в съображение 51 обаче, общият обем на вноса от Камбоджа е представлявал 42 % от общия внос през целия разследван период. Делът на Мианмар/Бирма е бил 6,5 %.

(117) Въз основа на това Комисията стигна до заключението, че дори вносът от всички трети държави да е допринесъл в ограничена степен за влошаването на икономическото състояние на промишлеността на Съюза, той не е отслабил установената причинно-следствена връзка по отношение на вноса от Камбоджа или Мианмар/Бирма.

(118) След окончателното разгласяване CRF заяви, че липсата на какъвто и да било анализ на въздействието на ориза Japonica върху преработвателите на ориз Indica в Съюза е опорочила целия анализ на причинно-следствената връзка. CRF заяви също така, че преработвателите на ориз използват едни и същи машини за мелене на ориз Indica и ориз Japonica и че е установен факт, че преработвателите лесно могат да преминават от единия към другия вид ориз, както и че Комисията следва да предостави допълнителен анализ на пазара на ориз Japonica с оценка на производствения обем, използването на капацитета, печалбата и заетостта.

(119) Комисията отбеляза, че CRF не обоснова твърдението си, че Комисията е трябвало да допълни своя анализ на причинно-следствената връзка с оценка на пазара на ориз Japonica. Освен обикновено твърдение CRF не представи каквото и да било доказателство за значението на промените на пазара на бланширан ориз Japonica за икономическото състояние на производителите от Съюза на бланширан ориз Indica. Освен това, дори да се приеме, че преработвателите лесно могат да преминат от ориз Indica към ориз Japonica и обратно, разгледаните от Комисията данни показаха, че не е било извършено адаптиране, след като промишлеността на Съюза е изпитала сериозни затруднения поради вноса на ориз Indica. С други думи въпреки увеличението на производството на ориз Japonica през ПГ2015 и ПГ2016 след спад в периода ПГ2012—ПГ2014 тези промени не са отслабили установената причинно-следствена връзка между вноса на ориз Indica и установените сериозни затруднения. Поради това твърдението бе отхвърлено като необосновано.

(120) CRF заяви, че не е имало съвпадение във времето между промените във вноса и влошаването на състоянието на промишлеността на Съюза по отношение на рентабилността в периода от 2015/2016 г. до 2016/2017 г.

(121) Комисията отбеляза, че федерацията CRF е избрала само една година от разследвания период и я е представила изолирано извън контекста. При оценката на сериозните затруднения обаче се разглеждат тенденциите от няколко последователни години, както е предвидено в член 10, параграф 1, буква в) от Делегиран регламент (ЕС) № 1083/2013. Само тенденциите и корелацията на тенденциите за такъв по-дълъг период могат да дадат надеждна представа за сериозните затруднения и причините за тях. Разглеждането на тенденциите за целия разследван период позволява на разследващия орган да не бъде подведен от екстремни стойности, като използваната в аргумента на CRF.

(122) Освен това Комисията показа, че при разглеждане на тенденциите за целия разследван период става ясно, че от ПГ2014 вносът от Камбоджа се е увеличил с над 50 % (вж. таблица 2 от регламента), а пазарният му дял с почти 5 процентни пункта. В същото време всички основни показатели за състоянието на промишлеността на Съюза показаха значително влошаване (вж. съображение 66 за производството, съображение 71 за използването на капацитета, съображение 82 за заетостта и съображение 75 за продажбите). Следователно може да се твърди, че Комисията ясно е установила съвпадението във времето между увеличението на вноса от Камбоджа и на пазарния му дял и влошаването на състоянието на промишлеността на Съюза. Поради това твърдението бе отхвърлено.

4.3.5. *Заключение относно причинно-следствената връзка*

(123) Комисията установи наличието на причинно-следствена връзка между изпитаните от промишлеността на Съюза сериозни затруднения и вноса от всяка от държавите, т.е. поотделно от Камбоджа и от Мианмар/Бирма. Комисията направи оценка и на други фактори, които може да са допринесли за тези затруднения, по-специално на вноса от други трети държави. В това отношение Комисията установи, че вносът от трети държави не е отслабил причинно-следствената връзка, така че все още съществува действителна причинно-следствена връзка между вноса от Камбоджа,

както и от Мианмар/Бирма и сериозните затруднения на преработвателите на ориз от Съюза. Съответно Комисията установи, че евентуалното въздействие на посочения по-горе фактор върху състоянието на преработвателите на ориз от Съюза не е отслабило връзката между обема, особено за Камбоджа, и цените на вноса от Камбоджа и Мианмар/Бирма, от една страна, и сериозните затруднения, изпитани от преработвателите на ориз от Съюза, от друга страна.

5. **РАЗГЛАСЯВАНЕ**

(124) След окончателното разгласяване CRF заяви, че Комисията не е разгласила всички основни факти и съображения, които Общият съд ѝ е разпоредил да разгласи, с което е нарушила правото на защита на федерацията.

(125) Комисията отхвърли това твърдение като неоснователно. Комисията действително разгласи всички основни факти и съображения, въз основа на които заключи, че вносът на ориз Indica от Камбоджа и Мианмар/Бирма е извършван в обеми и на цени, които са причинили сериозни затруднения за промишлеността на Съюза, което обосновава въвеждането на защитни мерки. По-специално с бележка по досието от 30 октомври 2023 г. Комисията разгласи всички данни и методологията, които използва за изчисляване на потреблението и показателите за вредата. Освен това след първоначалните коментари на CRF по бележката Комисията я ревизира и я предостави отново в ревизирания ѝ вид при окончателното разгласяване. В допълнение, по искане на CRF Комисията удължи срока за представяне на коментари по окончателното разгласяване от 3 януари 2024 г. на 8 януари 2024 г., с което предостави на CRF пет допълнителни дни за коментари извън законово определените четиринадесет календарни дни. Що се отнася до изчисленията на подбиването на цените, както е обяснено по-горе в съображения 107—109, Комисията реши да не изчислява подбиването на цените и съответно не бе необходимо разгласяване за това. Поради това Комисията счете, че правото на защита на страните бе спазено, а твърдението на CRF за обратното бе отхвърлено.

(126) Освен това федерацията CRF заяви, че е изтъкнала пред Общия съд няколко други основания, които не са били разгледани и поради това не са били отхвърлени от Общия съд и които са показали допълнителни незаконосъобразности в първоначалния анализ на Комисията. Според CRF тези неразгледани от Общия съд основания опорочават и настоящия анализ на Комисията.

(127) Комисията отхвърли това твърдение като необосновано, по-специално тъй като CRF не представи обяснение, нито обосновка за начина по който отправените пред Общия съд твърдения са имали отношение към настоящото разследване.

(128) Освен това, тъй като някои от получените след окончателното разгласяване коментари на CRF доведоха до ревизиране на направената от Комисията кумулативна оценка, на 28 януари 2024 г. Комисията направи допълнително частично разгласяване за CRF и го предостави на всички заинтересовани страни. Само CRF представи допълнителни коментари по допълнителното частично разгласяване, които бяха разгледани в съображения 102—105.

6. **ОКОНЧАТЕЛНИ ЗАКЛЮЧЕНИЯ**

(129) Заключава се, че вносът на ориз Indica от Камбоджа и Мианмар/Бирма е извършван в обеми и на цени, които са причинили сериозни затруднения за промишлеността на Съюза, което обосновава въвеждането на защитни мерки.

(130) Поради това, в съответствие с член 22 от Регламента за ОСП, митото по Общата митническа тарифа от 175 EUR/тон следва да бъде потвърдено и отново въведено за периода от 18 януари 2019 г. до 18 януари 2020 г. с последващо постепенно намаляване през втората и третата година (съответно на 150 EUR/тон и 125 EUR/тон).

(131) Комисията смята, че с анализа и заключенията от настоящото разследване изцяло се отстраняват установените от Общия съд грешки, и е на мнение, че прилагането на правилата съгласно поясненията на Общия съд обосновава повторното налагане на мерките.

(132) Комисията потвърждава, че както е посочено в разглеждания регламент, защитните мерки следва да бъдат постепенно либерализирани през този период. Действително, основната цел на Регламента за ОСП е да се подкрепят усилията на развиващите се държави за намаляване на бедността и насърчаване на доброто управление и устойчивото развитие, като чрез международна търговия им се помогне да генерират по-специално трудова заетост, индустриализация и допълнителни приходи. Специалният режим „Всичко освен оръжие“ (ВОО), определен в Регламента за ОСП, помага на най-бедните и най-уязвимите държави в света да се ползват от наличните възможности за търговия. Тези държави до голяма степен имат сходен икономически профил. Те са уязвими поради своята слаба и недиверсифицирана експортна база и по тази причина се ползват от определени средства за защита по Регламента за ОСП, като например освобождаване от отделянето на продукти от обхвата на преференции по ОСП, както и освобождаване от прилагането на автоматични защитни мерки.

(133) Поради това Комисията потвърждава, че постепенното намаляване на митническата ставка за период от три години, както е посочено по-долу, е основателно по отношение на бенефициерите по режима ВОО.

(134) Постепенното намаляване е достатъчно също така да се противодейства на влошаването на икономическото и финансовото състояние на преработвателите на ориз от Съюза.

(135) Съответно Комисията смята за подходящо следното мито да бъде повторно въведено за период от 3 години.

	година 1	година 2	година 3
Мито (EUR/тон)	175	150	125

(136) Тъй като Комисията потвърди, че митата следва да останат в сила по отношение на вноса, извършен от Камбоджа и Мианмар/Бирма в периода от 18 януари 2019 г. до 18 януари 2022 г., митническите органи следва да отхвърлят всяко искане за възстановяване на мита,

(137) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по общите преференции, посочен в член 39, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 978/2012,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Митата по Общата митническа тарифа за вноса на ориз Indica с произход от Камбоджа и Мианмар/Бирма/Бирма и понастоящем класиран в кодове по КН 1006 30 27, 1006 30 48, 1006 30 67 и 1006 30 98 се въвеждат повторно по отношение на вноса, извършен в периода от 18 януари 2019 г. до 18 януари 2022 г.

2. Приложимото мито в EUR за тон от описания в параграф 1 продукт е 175 за първата година (от 18 януари 2019 г. до 18 януари 2020 г.), 150 за втората година (от 18 януари 2020 г. до 18 януари 2021 г.) и 125 за третата година (от 18 януари 2021 г. до 18 януари 2022 г.).

Член 2

Не се възстановява или опрощава мито, събрано съгласно член 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/67.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 март 2024 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN